

Augatu' der bando va "Drai konkursn ver a sproch"

DE KONKURSN KEMMEN VOURTSBUNNEN ÒLL JOR, PETN ZIL ZA VERSTERCHERN S PRAUCH VAN BERSNTOLERISCH

L'Istituto Culturale Mòchena, al fine di promuovere l'utilizzo della lingua mòchena, organizza anche per il 2025 l'iniziativa "Tre concorsi per una lingua". I tre concorsi prevedono la presentazione di elaborati, parzialmente o totalmente scritti in lingua mòchena. I concorsi sono i seguenti: "Schualer ont Studentn" per scolari e per studenti; "Filmer" per la presentazione di prodotti audiovisivi; "Schrift" per testi letterari o poetici. I lavori saranno valutati e premiati da una giuria, nominata dal Consiglio di Amministrazione dell'Istituto Culturale Mòchena. La scadenza per la consegna dei lavori è fissata per le ore 12.00 del giorno 31 marzo 2025. Il dettaglio delle informazioni e dei requisiti per la partecipazione è disponibile alla pagina web dell'Istituto.



Letrit BKT

S Bersntoler Kulturinstitut stützt s prauch van bersntolerisch pet vil naiòrbetn. Oa'na van doin ist "Drai konkursn ver a sproch". De inger gamoa'schöft kennt guat de doi naiòrbet, bavai sai' schoa' vil jor as s Institut trok sa envire, pet de untestitz va de Autonome Region Trentin-Südtirol. Sech ber sa va glaim. Van drai konkursn, der earst hoast se "Schualer ont Studentn". De schualer va de Earsteschual ont va de Zboateschual as belln toalnemmen, miasn vourstelln de doin òrbetn: an tèckst as bersntolerisch as klöfft va de bersntoler gamoa'schöft, oder va òndera gamoa'schöft ont

minderhaitn va Balschlönt oder Europa, oder van an tema va haitzegento; derzua, an tèckst aa as balsch oder as taitsch, as de glaichen temen. Finz as de dritte klasse van Earsteschual, der tèckst as balsch oder as taitsch ist nèt verlònk, ont der tèckst as bersntolerisch mu sai' an zoach, pet lai titln, rachler ont kurza sòtzn as bersntolerisch. Ver de sezion ver de studentn, de toalnemmer

miasn vourstelln an lònken tèckst pet temen as hom za tea' pet de bersntoler gamoa'schöft, pet de Autonome Region Trentin-Südtirol, oder pet òndera gamoa'schöftn va sprochminderhait va de Europäische Union. Der tèckst mias sai' as balsch oder as taitsch, ont hom a stuck as bersntolerisch. De enteressiartn en doi konkurs mias hom zan mearestn 28 jor ont sai' inntschrim en de hoaschual

oder en de universitet. Dòra, s hót aa der konkurs "Filmer", ver kurza filmen as bersntolerisch. De filmen miasn kemmen gamòcht van toalnemmer; sai' nèt vriarer van jor 2021; hom innhòltn van bersntoler lont oder gamoa'schöft; hom an titl; hom en derzuaaig de ausfìllt kòrt as gip vrai de rèchtn ver de personaldatn; kemmen aroganommen as an oa'zegen DVD oder USB stick. Der doi konkurs "Filmer" ist

toalt en drai sezionen: video social media; cortometraggi; òndera produkt. Zan leistn, s Bersntoler Kulturinstitut stützt aa der konkurs gahoasn "Schrift", ver tèckstn va poesia oder va prosa, as bersntolerisch. Ver òlla drai de konkursn sai' vourtschaul prais en gèlt, ver almen de earstn drai gabinger van an iatn konkurs. De zaitn ver za schraim se inn ont trong-schicken de òrbetn en Bersntoler Kulturinstitut sai' vour de zbelva va de 31 van merz 2025. De toalnemmen en òlla drai de konkursn ist umansist; de toalnemmer miasn vourstelln nèt mear as an oa'zega òrbet ver an iatn konkurs, pet de ausnom van konkurs Filmer.

De òrbet vourstellt mu sai' gamòcht van an oa'zegen toalnemmer, oder aa va mearer. Olla de òrbetn vourstellt plaim en de hent van Institut, as mu prauchen sa ver de sai'na ziln; der autor bart meing sa prauchen en òndera konkursn oder naiòrbetn; en de konkursn kemmen nèt u'ganommen òrbetn schoa' gadrukt. S Praisgericht as schatzet de òrbetn ist gamòcht va drai mentschn, ont s kimp tschèrlt van Amministrazionrot van Institut; de mu ausgem lai a toal van prais, oder gor ko'na.

De informazionen gem vour sai' a kloa's zòmmsetz: de enteressiartn miasn gea' an sito van Bersntoler Kulturinstitut ver za schauga aus òlla de informazionen ont s sèll as men praucht.

Nicola Oberosler

Trèff ver de impianti va de Panarotta

DE PIRGERMOASTERN VAN GAMOAN ENTERESSIARTN HOM SE TROFFEN VER ZA TSCHÈRLN BOS ZA TEA'



Foto Archivio Ufficio Stampa PAT

Martedì 12 novembre si è svolto un incontro per decidere sul futuro degli impianti della Panarotta. Alla riunione, tenuta presso la Comunità Alta Valsugana e Bersntol, erano presenti l'assessore provinciale al turismo Roberto Failoni, il vicepresidente di Trentino Sviluppo Albert Ballardini e i sindaci dei comuni interessati. È emerso l'interesse e l'apertura a progetti innovativi per la promozione dell'attività sportiva sulla Panarotta. Saranno accolte e prese in considerazione le proposte che perverranno, anche a gestione parziale degli impianti.

En eirta as de 12 van doi mu'net hót se gahòltn ka Persn an trèff, ver za ausmòchen abia za trong envire de impianti van pèrg Panarotta. Stützt va de Tolgamoaschöft Hoa Valzegu' ont Bersntol ont petn zòmmgea' van provinzalasesor en turismus Roberto Failoni, en trèff hom toalganommen aa

der vicepresidente va Trentin Verpesser Albert Ballardini, ont de pirgermoastern van gamoa'n enteressiartn en projekt. S ist schubet klòr gaben as de Provinz gip òcht en de struktur va de Panarotta: schoa' òndera trèffen sai' kemmen gamòcht vouraus, ont de innrichtn hom ensint za vinnen bèrkn as belln hom de regiar van impianti.

De piste va de Panarotta sai' a ker nider, ober nèt mear as òndera piste umadam as de Alpn, runt pakònt ont pasuacht. Der provinzalasesor Roberto Failoni hót pfrokt an ònders vòrt en de bèrkn za mòchen se hearn ver za regiarn de impianti. Der Albert Ballardini hót derklòrt as Trentin Verpesser bart hèlven za vinnen òrbetn va ausrichtn ver de jarder as kemmen.

Derbail en trèff sai' kemmen vourstellt mogleketn va regiar, abia zan baispil de sèll za hòltn augatu' an oa'zegen impianto. S ist kemmen aa gadenkt as de gamoa'n

enteressiartn hom schoa' galeikt a ker òllgamoagèlt en de sai'na bilanzn, vern projekt va ski en de Panarotta. Der president va de Tolgamoaschöft Hoa Valzegu' ont Bersntol Andrea Fontanari hót kein as de Tolgamoaschöft bart schatzn de vourtsbinnen va regiar, van an oa'zegen impianto aa. S ist nanket za spat ver za tsbinnen en a regiar ver de doi binterjorzait 2024/2025. S ist bolten bichte – hót nou kein der president Fontanari – za òrbetn ver verpessern naia vourtsbinnen, as gem òcht en de familie, en de natur, en de tsunthait, en sport, ont as gem òcht en de òndern jorzaitn aa, bavai de Panarotta ist schea' za pasuachen aa en herbest, langes ont en summer. Pet de innrichtn enteressiartn ont pet de untestitz va de Europäische Union, s ist moglech za gem a nais lem en de Panarotta ont en de sai'na struktur.

Nicola Oberosler

Festival Liet International 2024

DER EUROPEISCHE FESTIVAL VAN LIADER AS A SPROCH MINDER KENNT HÒLTET SE HAIT



De viarzente edizion van International Festival Liet hòltet se hait, en Corsica, en de stòtt va Bastia. Der trèff va haier ist organisiart va de gamoa' va Bastia, pet de hilf van regionalinnrichtn va de Corsica ont va France 3 Corse ViaStella, as ist der regionalkanal va de òllgamoatelevision va Frankreich. Der ist an konkurs va liader as a sproch minder kennt; der Festival Liet International derstellt oa'n van bichtegestn momentn ver za stitzn de sprochen minder kennt en de gònze Europa. Òll vòrt, er kimp aroganommen ont er geat as de television, ont asn web aa. Der Festival ist pakònt ont ist schoa' gòngen as sendungen abia BBC, CNN, Al Jazeera, ont ist kemmen a ker as de vòrt bichte, abia as er ist haitzegento, ver za stitzn ont lònge kennen de sprochen minder kennt.

Der bichtegeste zil van doi festival ist za gem de mogleket en de kunstler as mòchen musik as a sproch minder kennt, za lònge se kennen umadam. Der Festival Liet International ist augòngen en jor 2002, pet de sai' earste edizion, gahòltn en Olanda. Er kimp organisiart laischiar òll jor, en an europeischa stòtt as keart en a gamoa'schöft va sprochminderhait. A vòrt ist kemmen organisiart en Balschlönt aa, ka Udine. Haier ist kemmen tschèrlt de stòtt va Bastia en Corsica, bavai de ist a stòtt as va vil jor stützt de sai' sproch minder kennt. Zan baispil, en schantònderer 2022, de gamoa' va Bastia hót inngabichen s "Haus van sprochen", an plòtz dedicart en lear va vil sprochen.

De kandidatn ont toalnemmer en Festival Liet International kearn en oa'na van sprochen minder kennt va de Europa. A praisgericht va auskennlait va musik ont va sprochen minder kennt gip de prais, konforma en de qualitet ont oa'zegetet van singen ont va de musik, ont òndera kritern. En de leiste edizion, gahòltn en Danimarca, hót gabungen der Festival de kunstleren va de Corsica "Doria" ont der sai' musikalgrupp.

Nicola Oberosler